

@import url(/.././../css/generic.css); EUR-Lex - 61993C0038 - EL

????????? ?????????? ??????? ??????????????

|

61993C0038

????????? ??? ??????? ??????????? Jacobs ??? 3?? ??????? 1994. - H. J. GLAWÉ SPIEL-
UND UNTERHALTUNGSGERÄTE AUFSTELLUNGSGESELLSCHAFT MBH & CO. KG ???
FINANZAMT HAMBURG-BARMBEK-UHLENHORST. - ?????? ??? ??? ?????? ??????????????
?????????: FINANZGERICHT HAMBURG - ??????????. - ??? - ???? ?????? - ??????????
????????? ??????????? - ???? ?????????? ??? ??????. - ??????? C-38/93.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1994 ?????? I-01679

?????????? ??? ??????? ?????????????

++++

????? ???????,

K????? ???????,

1. To Finanzgericht Hamburg ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???
????? ?????????? ???? ?????? ?????????????????? ?????? (???) (1). ?? ?????????????? ??? Finanzgericht
????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????
??????????????.

2. ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????:

"1. ???? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????,
????????????? ???? ?????????????? ??? ??????, ???? ??? ??????? ??? ??????? 11, ?????? ?, ?????????????? 1,
????????????? ?, ??? ?????? ??????????, ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? (?????), ??????
????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????;

2. ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??????:

????????? ???? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ???? ?????? ???
????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?
??? ?????? ??????????????;

3. ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??' ????. 1 ??????????:

????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??????? ? ?????????? * ?????? ??? ?????? ???
????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ? ?????? ?????????????? *
????????????????? ?????????????, ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 11, ?????? ?, ?????????????? 3, ?????????? ?',
??? ?????? ??????????;"

?? ????????? ?? ?????????

3. ? ????????????? ?? ?????? ?????? (??? ??? Glawe) ????? ????????? ?? ????????????? ??
?????????????? ?? ????????????? ?????????? ?????????? ????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????
O? ????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ????????????????? ??????????. ?? ??
???? ?? ?? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ??????????. ??? ?? ?????????? ?????, ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????????
?? ?????? ?????? ??????????. ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ????? ?? ??????????
????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ??? (??? ?????????????? ?? ?? ??????????????) ??
????????????????? ??????.

4. ?? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ??? ?????????? ??
????????????????? ?? ?? ??? "?????" ?? "?????????". ? ?????????? ?????????? ?? ?????????
????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????. ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????
?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ???. ??
????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????, ??? ? ?????????? ?????? ??????, ?? ?????????? ??
????????? ?? ????????? (??? ????: ????) ?? ?????????????? ?? ??????. ?? ?????????? ?
????????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ????? ?????????.

5. '???? ???????????, ? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????
?? ?? Spielverordnung ?? 11?? ????????????? 1985 (2). ? ?????? ?? ??????????? ??
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? '?????? ?????????
?????????????? (Physikalisch-Technische Bundesanstalt). ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????
?????????????? ?? 60 % ?? ?????????????? ?????????? (?????) ??????, ?????????? ?? ?? ??????
????????????? ?????? ?????????????? ????? ?? 25 ??????????? 1990 ?????????????? ?? ??????????????
???? ?? 60 % ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ????? ?? ?????????? ?? ??' ?????? ??
????? ?????????????? ???. '???? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ????? ?? ??????????????, ?
????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??, ?????? ?????????? ?? ??????, ?????????
?? ?? ???????????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ????? ?????????
??????.

6. ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? Glawe ?? ?? ?? 1991, ?
????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????, ?? ??? ?????????? ?? ???????????
????????????? ?? ?????? 11 ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??
????? ?? ?????????????? ?????? ?????????, ?????? ??, ?????? ?????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ?????. ??' ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ? Glawe, ? ??????
????????????????? ?? ? ?? ?????? ?? ?????????????????? ????? ?? ?? ?????????? ?????? ??
????????????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ???
????????????? ????? ? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ???????.

7. ?????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????
?? ? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????. ?? ?????? ?????????? ?????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ???????????.

?? ?????????????? ?? ?????? ?????????

8. ??? ?? ?????? 2 ?? ?????? ?????????:

"????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? :

1) ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????
?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????, ?? ????????? ?? ?? ??????????
?? ??????

(...)"

???? ?? ????? 11, ????? ?:

"??? ?????????? ?? ?????

1) ??? ?????????? ?? ????? ?????:

?) (...) ?,????????? ?????????? ?? ?????????????, ?? ?????? ????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ??
????????? ?????? ? ?????????????? ? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ?
?????? ?????????? (...)

(...).

3) ?? ????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????:

(...)

?) ?? ?????????? ?? ?????????????? ???????????, ?? ?????????????????? ????? ?????????? ? ?? ??????
????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ??????????

(...)"

9. ?? ?????????? ?? ?? ????? 13, ????? ?, ?????????? ??,' ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??
??? ???

"?? ?????????????, ??????? ?? ?????? ??????? ?????????????, ?? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????? ??????? ?????? ?????????????????? ?? ??????"

?? ??????? ?????, ?? ????? 13, ????? ?, ?????????? ??,' ????? ?? ?????????? ?? ?? ??????
????????????? ??' ?????? ?????????????????? ?? ?? ??, ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?? ????? 33 ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ????????? ?? ????? :

"?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????
????????????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????, ?????????? ?????? ?????????????????,
????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?????????????????? ? ???????,
?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????" (? ?????????????????? ?????? ??).

?? ????? 33 ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????
?? ?????????????????????? ????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? * ?????? ?? ?? ?????????????? * ??
?? ???????, ????? ?? ?????? ??????????, ?? ?????? ??????? ?????????? ?????? ?? ?? ?? ?????????
????? ?????????????????? . ??????, ?????????? ?? ? ?????? "?? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????? ??????? ?????? ?????????????????? ?? ??????" ?????????????? ?? ????? 13,
????? ?, ?????????? ??,' ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????
????????? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??, ?? ?? ?????????????, ?
????????? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
?????????????, ??????????????, ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????????. ??? ?
?????????, ? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ??????, ?? ??????????, ??
?????????, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????, ?????????????????? ?????? ?? ??????. ?
????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????, ?? ??????, ?? ?????????? ?? ??

??????????, ? ????????? ?? ??????? ?????????????? ??? ??? ??????????? ??? ?????? ????
????????? ??? ?? ???????????????.

10. ??? ????????? ??????? ?? ?????????????? ? ????? ??????? ??? ??? ??????? ??? ??????????? ???
????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??????? ??????????????. ????? ?????? ??? ? ?????????? ????
????????????? ??? ?????? ???? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????????? ??????? ??????????????
????? ?????????????????? ??????????????????, ??????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????? "?????????????" ???? ??????????. ?????????, ??? ?????????? ?????? ??????? ???? ????
?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ??? ??????????????????. ?????? ?????????? ??????? ??
??? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ???? ?????? ?????????? ??????????.

11. ???' ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? 13, ?????? ?, ?????????? ??', ??
??? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??????????
?????????????, ? ?????? ??? ?? ?????????????? ???' ?????? ??? ?????? ??????? ?? ?????? ??????????,
????? ?????????????? ? ??????????, ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ????. ?????????????, ?
????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????? ???? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ???
?????? ?? ??????? ?????????????????????? ??? ?????? 11 ??? ?????? ??????????. '????? ??? ??????
?????????? ?????????? ??? ?????????, ?????? ?????????? ?????????? ??? ? ??????? ???, ?????? ?????????? ??
?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????????. ?????????, ? ?????????? ?????????? "?????????????????
??? ??????" ??? ?????????? ?? ?????? 13, ?????? ?, ?????????? ??', ??????????? ??? ?????? ?????? ??
????????????????? ?????? ??????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????, ?????? ???
????? ??????????? ?? ??????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????? ??
?????? 11.

12. ????? ??????????? ??????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????,
????????? ??? ?? ?????? ???? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????????
???. ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ???, ??????? ??? ?? ??????? ?????????? ??
??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????????, ? ?????? ???? ??? ??????? ??
?????????? ??????? ??????????? ??? ??? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????
?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? 13, ?????? ?, ?????????? ??'. ????? ?? ?????? ???, ??
?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????????, ??????? ?????? ??????????? ?? ?????????? ??? ?
????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????. ?? ?????????? ??? ??
????????? ??????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ???????
??? ?????? ???? ??? ???, ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??????? ???????, ?? ???????
?????????????? ?????????????? ??????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????, ?????? ?????? ?????????????????? ???
????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????

13. ?????????, ?????????, ??? ??? ???? ?? ?????? 13, ?????? ?, ?????????? ??', ??? ?????? ??????????
?? ?????? ???? ?????? ??? ?????????, ?????? ??? ??? ?????????????, ?? ?????????????? ??? ???
????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????. ?? ??????????, ??
?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ??? ??? "????????". ?????
?????? ???, ?????? ???? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? ???????, ??????? ??????? ?????????????
?? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ???????.

????????? 1

14. ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????
????????? ??? ??????? 11, ?????? ?, ?????????????? 1, ?????????? ?, ??? ?????????? ?????????????? ???
?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ???????.

15. ? ??????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????,
??? ? Glawe ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ??????? ??
????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ??????????????? ??????, ?????? ?? ???????
????? ??? ?????????????? ??????? ? ?????????????????????? ??? ?? ??????. ? ??????????, ??????????
?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ??

???????? ???? ?? ?????, ?????????? ?? ????? ?? ?? ????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
???????? ?? ?????????? ?? ?? ???? ???' ?????????? ?????????? ?? ?????? 17, ??????????
2, ?? ?????????? ?? ?????? 17, ????????????? 2, ?????????? ??? :

"???? ?? ????? ??? ?? ????? ? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????
?? ?????????????????? ????????? ??, ? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?????, ?? ?? ?????? ?????? ?????????? :

?) ?? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ????? ?? ?????, ?? ??
????????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????????, ????? ?? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ????? (...)"

? ????? ?? ?????????? ?????? ?? ???? ?????????????? ?? ?????? ?? Glawe ??? ?? ?????????
?????????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????????.

16. '???? ?? ??????, ?? ?????? ?????????? &sigm